

左鄰右舍

zuǒ lín yòu shè

讀音

【注音】

ㄗㄨㄛˇ ㄌㄧㄣˊ ㄩㄝˋ ㄕㄜˋ

【成語釋義】

鄰居。《醒世恆言·卷三三·十五貫戲言成巧禍》：「左鄰右舍都指畫了十字，將兩人大枷枷了，送入死囚牢裡。」《文明小史》第三九回：「但是鬧得左鄰右舍都說了話了。潘書辦也有些微有點風聞，只因礙著自己的飯碗，不好發作。」

【英文釋義】

Literally 'left neighbor, right household,' it concretely means one's immediate neighbors. It extends metaphorically to closely associated groups or adjacent departments. Embodies the social context of communal proximity and mutual awareness in traditional settlements.

【典故出處】

明·吳承恩《西遊記》：「雲來霧去，走石飛砂，唬得我家並左鄰右舍，俱不得安生。」

【近義詞】

· 街坊鄰裡

【反義詞】

· 天涯海角

· 天南海北

【地道英文】

The neighbors; the neighborhood

【使用語境】

Neutral, Descriptive, Informal

【英文近義】

Vicinity, environs

【成語例句】

魯迅《墳 我的節烈觀》：「父兄丈夫力不能救，左鄰右舍也不幫忙，於是她就死了。」

【常用程度】

常用

【感情色彩】

中性詞

【語法用法】

作主語、賓語、定語；指左右的鄰居

【成語結構】

聯合式

【產生年代】

古代

深度解析：用法、語義邊界與實際應用

【核心理解】

泛指周圍的鄰居或鄰近的人家。

【語義邊界】

通常指居住空間上相鄰的群體，引申為關係密切的周遭環境。

【使用誤區】

不適用於指代地理上相隔較遠的關聯方。

【近義詞區分】

與「街坊鄰裡」義同，但更強調左右方位上的鄰近。

【使用場景】

「左鄰右舍」的用法非常靈活。在日常口語中，它多用於實指物理空間上的鄰居，例如：「他搬家時，左鄰右舍都來幫忙。」在書面語或比喻語境中，則可指代關係密切的團體或相關聯的事物，比如：「這家公司的成功，離不開上下遊『左鄰右舍』的協作。」在使用技巧上，需注意其泛指性，通常不用於特指某個單一鄰居。通過「左鄰右舍造句」練習，如「新產品推出前，最好先聽聽左鄰右舍（指相關部門）的意見」，可以更好地掌握「左鄰右舍如何使用」及其營造的親切、具體的修辭效果。

【現代應用】

在現代漢語中，「左鄰右舍」的使用依然廣泛。它不僅指城市小區或鄉村院落中的實際鄰居，更常被引申用於商業、政治、國際關係等領域，喻指地理位置鄰近或利益相關的各方。例如，在區域經濟合作中常提「與左鄰右舍攜手發展」。這體現了「左鄰右舍在現代的用法」的拓展，其現代意義啟示我們，無論在社區建設還是更廣闊的合作中，處理好「鄰裡關係」都至關重要。掌握「左鄰右舍的意思和用法」，能幫助我們在溝通中更形象地表達周邊關聯概念。

【擴展知識】

與「左鄰右舍」意義相近的成語有「街坊鄰裡」、「四鄰八舍」等，它們都強調居住接近的人群。而「天涯比鄰」則從精神層面形容關係密切，是意境上的「近義詞」。反義詞方面，「形同陌路」可以構成一定對比，形容相鄰卻無往來。在文學作品中，這個成語常被用來烘托人情味與生活氣息。了解「左鄰右舍的近義詞」和「左鄰右舍相關的成語」，如「遠親不如近鄰」，能幫助我們更豐富地描繪人際關係網絡，體會漢語在表達社群概念上的細膩與深度。